

出國報告（出國類別：參訪）

赴美參訪「Asia Week New York」心得報告

服務機關：國立故宮博物院

出國人職稱：助理研究員

姓名：闕碧芬、翁宇雯

出國地區：美國紐約

出國期間：101.3.16-101.3.24

報告日期：101.6.19

公務出國報告提要

出國報告名稱：赴美參訪「Asia Week New York」心得報告

頁數：9 含附件：無

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/謝欣欣/(02)2881-2021ext2900

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

闕碧芬/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/(05)380-0302ext5220

翁宇雯/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/(05)380-0302ext5226

出國類別：參訪

出國期間：101年3月16日~101年3月24日

出國地區：美國紐約

報告日期：101年6月19日

分類號/目：

關鍵詞：亞洲藝術週、紐約大都會博物館、織品保存維護中心、亞洲藝術、文物徵集。

摘要：

國立故宮博物院南部院區為亞洲藝術文化主題之博物館，為籌備開館目前正積極致力於亞洲藝術文物徵集。美國紐約博物館與相關文化機構，每年於3月和9月舉辦二次亞洲藝術週，並匯集來自美國、英國、法國、義大利和日本、韓國等國際知名亞洲藝術文物商，展出不同主題的亞洲藝術作品，內容涉獵中國、東南亞、喜馬拉亞、印度、日本和韓國等區域豐富的古今藝術，值得南院處派員考察，蒐集有關亞洲藝術文物商情資訊。

今年本院首度派南院處助理研究員闕碧芬與翁宇雯兩員前往紐約參訪該展覽活動，希望藉由觀察學習美國紐約知名博物館的亞洲藝術展覽與蒐集亞洲藝術文物商展資訊，另亦著重於亞洲韓國、東南亞瓷器、伊斯蘭文物和印度織品文物考察與資料蒐集。

壹、 目的.....	4
貳、 過程.....	5
參、 心得.....	6
肆、 建議事項.....	8

壹、目的

國立故宮博物院南部院區為亞洲藝術文化主題之博物館，為籌備開館目前正積極致力於亞洲藝術文物徵集。美國紐約博物館與相關文化機構，每年於3月和9月舉辦二次亞洲藝術週，並匯集來自美國、英國、法國、義大利和日本、韓國等國際知名亞洲藝術文物商，展出不同主題的亞洲藝術作品，內容涉獵中國、東南亞、喜馬拉亞、印度、日本和韓國等區域豐富的古今藝術，值得南院處派員考察，蒐集有關亞洲藝術文物商情資訊。

本次紐約亞洲藝術週「Asia Week New York | 16-24 March 2012」，2012年3月16-24日活動期間，由紐約大都會博物館、布魯克林博物館、古根漢博物館、普林斯頓大藝術博物館及亞洲藝術協會、中國、日本、韓國藝術協會等19個博物館和亞洲藝術文化機構，舉辦二、三十場亞洲藝術相關主題的展覽；還有佳士得 Christie's、蘇富比 Sotheby's、Bonhams 與 Doyle New York 等拍賣公司同步舉辦亞洲藝術展覽與藝術品拍賣活動；另有來自世界各地34家的藝術商，分設在紐約的第五大道與麥迪遜大道等精華區域內，同時舉辦繪畫、陶瓷、佛教造像、織品、中國傢俱、漆器、珠寶等各類的亞洲藝術與工藝展，此一亞洲藝術盛宴，展覽活動密集，直讓人應接不暇。

今年本院首度派南院處助理研究員闕碧芬與翁宇雯兩員前往紐約參訪該展覽活動，希望藉由觀察學習美國紐約知名博物館的亞洲藝術展覽與蒐集亞洲藝術文物商展資訊，另亦著重於亞洲韓國、東南亞瓷器、伊斯蘭文物和印度織品文物考察與資料蒐集。

貳、過程

赴紐約參訪行程表

日期	行程	備註
3/16 星期五	抵達	22:25 CX846 JFK arrive
3/17 星期六	上午：參觀 Christie's 佳士得拍賣公司，亞洲藝術展覽。	
	下午：參觀 Aradar Galleries，展出亞洲古代手繪地圖，另有日本柳博古美術商展出日本繪畫、佛像等藝術品，Carlo Cristi 展出中亞織品。	
3/18 星期日	上午：參觀大都會博物館，Byzantium and Islam Age of Transition 展覽。	
	下午：參觀 JADA 日本藝術，展出日本繪畫、屏風等藝術品。	
3/19 星期一	上午：參觀 Sothby's 蘇富比拍賣公司亞洲藝術展覽，印度繪畫展、中國傢俱展、中國陶瓷展等	
	下午：參觀 Bonhams 拍賣公司，亞洲藝術展覽與拍賣會活動會場。 以及本次參展的文物商展覽：Francesca Galleway 印度織品和繪畫，John Siudmak Asian Art 與 Carlton Rochell Asian Art 展品為印度、喜瑪拉亞和東南亞宗教造像藝術。KooNew York 東亞藝術、Sue Ollemans Oriental Art 印度與東南亞珠寶飾品	
3/20 星期二	上午：參觀大都會博物館 Antonio Ratti textile center，織品庫房與修復室，以及印度織品文物。拜會 Mr. John Guy 與何慕文主任。	
	下午：繼續參觀大都會博物館亞洲藝術展廳，5:00 後赴 Asia Society 亞洲協會參觀亞洲藝術展覽：正展出印度繪畫和東南亞佛教藝術展。	
3/21 星期三	上午：繼續參觀大都會博物館亞洲藝術展廳。The Art of the Arab Lands, Turkey, Iran, Central Asia, and Later South Asia	
	下午：布魯克林博物館亞洲藝術展覽。Arts of the Islamic World, Asia Arts, India and Southeast Asia Arts	
3/22 星期四	上午：參觀普林斯敦大學藝術博物館的亞洲藝術展，並拜訪亞洲藝術部門劉怡偉主任和吳曉瑾小姐。	

	下午：回紐約後，參觀 Erik Thomsen 日本屏風和漆器展覽。	
3/23 星期五	打包回程	14:55 CX831 JFK departure

參、心得

一、亞洲脈絡下的印度織品服飾文化

印度被稱為次大陸，歷史悠久，人文更迭。今日的印度文化，已非純粹傳承自亞利安人或印度教，十六世紀初從北方入侵的異族，在印度建立了蒙兀兒帝國(1526-1858AD)，統治了三百多年。帝國的創建者巴卑爾 Barbur 是蒙古和突厥的貴族，將融合伊斯蘭與波斯的中亞文化引入，深深滲入印度文化之中，形成近代印度文化。從波斯和蒙兀兒的細密畫中寫實的紀錄，看到二者相近的風格與密切的關聯。細密畫紀錄了蒙兀兒貴族的形象，也反映出印度服飾與波斯服飾的關聯性。在這次亞洲藝術展中 Miniature painting 細密畫有不少作品的展出，包括有紐約亞洲協會展出 Princes and Painters in Mughal Delhi 1707-1857(圖 1)，布魯克林博物館的 Arts of Islamic World(圖 2)，蘇富比拍賣公司的 Indian and southeast Asian works of Art，Francesca Galleway 印度細密畫與印度織品展，以及大都會博物館伊斯蘭藝術展中也展出 15-18 世紀伊朗和印度蒙兀兒細密畫。透過參觀這些畫展，可以提升對細密畫的鑑賞力，並對繪畫內容進行關聯性比較。



圖 1 紐約亞洲協會展出
Princes and Painters in Mughal Delhi 1707-1857



圖 2 布魯克林博物館
Arts of Islamic World

紐約大都會博物館的亞洲藝術典藏豐富，包含有繪畫、書法、陶瓷、雕塑、漆器、金工、織品與裝飾藝術等各類藝術和工藝品。2011 年 11 月新開幕的伊斯蘭藝術展涵蓋了阿拉伯世界、土耳其、伊朗、中亞和南亞等範疇，展出不少全世界最精緻的伊斯蘭藝術品。紡織品是大都會博物館的強項與特色之一，而中世紀以來在伊斯蘭世界中，絲織品、壁掛與地毯等都有十分精采卓越的成就，此次在大都會博物館伊斯蘭藝術展中所看到精緻且壯觀的織品展示，是世界各博物館展覽中難得一見，更可貴的是能夠近距離的實物觀察與拍照，這是從圖錄或網路上虛擬博物館的照片所無法達到的經驗。印度蒙兀

兒帝國宗於伊斯蘭信仰，與當時伊斯蘭世界關係密切，不論是服飾或室內裝飾織品屬於同一時代的生活時尚，例如蒙兀兒貴族男性所穿的一款裁剪的長袖前開襟外套 Choga，就是沿用波斯服飾的型式之一。從大都會博物館中的織品展覽提供出許多相關的訊息(包括圖樣設計、織物結構、工藝技術等)，值得繼續進行探討與研究。

二、織品文物的保存維護（闕碧芬）

本次參訪大都會博物館的另一收穫是得到館方的安排，由闕碧芬代表參觀 Textile Conservation 與 Antonio Ratti Textile Center。大都會博物館的織品收藏是世界博物館收藏界中首屈一指，藏品的歷史跨越公元前三千年至今的時尚設計師的作品，地理範疇涵蓋世界五大洲內不同的民族與文化，幾乎囊括所知的各式織物品種，藏品精緻、多元完整且豐富。因保護與修復的工作起步很早，1973 年織品保存維護形成一個獨立部門，後來又與 Ratti Textile Center 合作進行資源整合，形成現在的規模，本次參訪臨時提出參觀庫房的要求，得到該館的同意參觀其專業設備的織品文物庫房，可作為南部院區博物館織品文物庫房的重要學習參考。該中心接受我方事先的申請，提出二件貼金箔與繪金箔的大型印度掛飾織品讓我參觀(圖 3)。由於我院有類似工藝的藏品，金箔在織品上容易剝落，遂請教其保存維護的方式，該中心以不折疊、用大型滾筒捲繞處理(圖 4)。同時我也藉機請教織物上固定標籤的方法，觀察其採用細針將標籤縫在織物上(圖 5)。



圖 3 印度繪染金箔掛飾
大都會博物館館藏



圖 4 織品捲繞於滾筒上與保存



圖 5 織品上縫上標籤

三、伊斯蘭藝術文物

在南部院區籌建計畫啟動以來，即多方徵集文物，並有豐富的成果，以亞洲陶瓷器來說，目前已收購了豐富的東南亞陶瓷以及韓國青瓷，但伊斯蘭陶瓷器，甚至伊斯蘭藝術文物仍然付之闕如，但由於中東地區近年來積極收藏伊斯蘭文物，市場上能見物已經不多，且價格十分高昂，因此此行紐約的其中一個重要目的即是訪察伊斯蘭藝術文物的可能標的物或借展單位。

本年度參展”Asia Week”的伊斯蘭文物多以蒙兀兒時期的印度飾品、織品、細密畫及伊斯蘭玉器為主，但在大都會博物館與布魯克林藝術館的伊斯蘭藝術展(圖 6)與陶

瓷常設展(圖 7)，展品豐富精彩，且能全面地說明伊斯蘭藝術的完整歷史序列。特別是大都會博物館的「拜占庭與伊斯蘭藝術展」(New Galleries for the Art of the Arab Lands, Turkey, Iran, Central Asia, and Later South Asia)，展覽規模宏大，對於信仰伊斯蘭或曾被穆斯林佔領的地區與各個時期的文物展示說明皆有相當高的水準，且陳列與布置方式也融合進各個伊斯蘭地區的人文風情(圖 8)，令人如置身其境。該館成熟的伊斯蘭藝術研究，值得南部院區參考學習。



圖 6 New Galleries for the Art of the Arab Lands, Turkey, Iran, Central Asia, and Later South Asia，大都會博物館



圖 7 伊斯蘭虹彩陶瓷 布魯克林博物館



圖 8 New Galleries for the Art of the Arab Lands, Turkey, Iran, Central Asia, and Later South Asia，大都會博物館

四、其他相關的展覽

除了在大都會博物館中有豐富的織品文物收藏與展覽，位於 68 街 33 號 5 樓的一間藝廊，Francesca Galleway 是英國的一位專門經營印度織品與細密畫和印度工藝品的文物商，展示以生命樹為主題的印度出口手繪花布(圖 9)、蒙兀兒織品與細密畫。另在麥迪遜街 960 號 2 樓，英國文物商 Susan Ollemans 展示質量頗佳的印度與東南亞珠寶(圖 10)，當場以拍照記錄並留下其聯絡資訊。



圖 8 印度繪染印花布

Francesca Galleway gallery



圖 9 印度首飾珠寶

Susan Ollemans gallery

肆、建議事項

一、這類的展覽活動雖然不適合當場進行文物徵集工作，但國際文物商匯集，且有豐富的實物展覽，可以當場做實物觀察與比較，提升對文物的鑑賞力，及對國際亞洲藝術市場有初步完整的認識，對於本處正著手進行的亞洲藝術文物展覽與籌備提供許多資訊與幫助。因此，十分建議在本院開館前，同仁能夠分批(每次二人)進行參訪與考察。

二、建立織品保存與維護中心是本院未來的目標之一，可計劃未來與大都會博物館合作交流，派員到大都會織品保存維護中心實習。以學習其織品保存維護專業知識與做法。(闕碧芬)